

山内盛彬旧蔵「御拝領野村工工四」について (二)

(工工四 中巻)

宜保榮治郎



作田節

ホバナサキヂレバ	チリヒヂモツカヌ	ツヤウン	ツヤウン
シラチヤ子ヤナビチ	アブシマクラ	ツヤウン	ツヤウン
シラチヤ子ヤナビチ	アブシマクラ	ツヤウン	ツヤウン

チャンナ節

ムカシゴトヤスガ	ナママデモキモニ	ジヤンナ	ジヤンナ	ヤウ
ワスララヌモノヤ	アレガナサケ	ジヤンナ	ジヤンナ	ヤウ

首里節

マセコマテヲレバ	ココテルサアモノ	ハイヤマタ	ハナノサトノシヤウ
オスカゼットツレテ	ハイヤマタ		
シノディラナ	サトガバンドコロ		

ショドン節

マクラナラベタル	ユメノツレナサヨ	サトノシヤウ
ツキヤイリサガテ	フエノヤハン	アレ サトノシヤウ

暁節

アカツキヤナユイ	ヤウ	イキヤオサウズメシヤイガ	ヤウ
ワカルサメ	ヤウ	トメバ	ヤウ オメムザウ ソデノナミダヤウ

茶屋節

ヲガデノカレラヌ	シユユリテンギヤナシ
アソデノカ	マタ レラヌ サトヤウ オチヤヤオドン
ハイヤ	シホラ ムザウ ヤウ

昔蝶節

ミットメテオケテ	イヤマタヤウ	ニハムカテミレバ	イヤマタヤウ
アヤハベルムザウガヤウ	アノハナコノハナ	ソユル子タサヤウ	

長ヂヤンナ節

シユユリテンギヤナシ	トモモトヨ	チャウハレヤウ	ムザウ	ヂヤンナヤウ
オマンチュノマギリ	ヤウ	ヲガデスデラヤウ	ムザウ	ヂヤンナヤウ

仲節

ケヨノホコラシヤヤ	ナヲニギヤナタテル
ツボデヲルハナノ	サトヤウテバ ツユキヤタゴトヤウ
ハイヤ	イキヤシユガ ムザウヤウテバ

十七八節

ユスズメノナレバ アイチヲラレラヌ

タマコガ子ツカイノ ニヤキユラトメバ

東細節

ヒガシコマヲドリ ワガクナチオチヤイン

ミヤコセドヲドリ ワガノトメガ

シホラヤウ チヤンナヤウ

永良部節

アキゴトニ サヒエヤレ ミレバヤウ

ニハノマセウチニヤウ ウチニヤウ ヤエ

昔嘉手久節

モイコヤウバナコバナヤウ モノモヤウ イヤヌバカリヤウ

ツユハヤウウチムカテヤウ ワラテヤウサギュサ ムザウヤウ チヤンナヤウ

柳 節

ヤンナギハミドリ ヒエヤヤウンナ ヤウンナ

ヤエイヤ ヤエイヤ ヤエイヤ ヤエイヤ

ヤエイヤ ヤエイヤ ヤウンナ サヤウンナ

ハナハクレナ井

ヒエヤヤウンナ ヤウンナ

ヨリテク ヨリテク ヨリテク ヨリテク

ヨリテク テク テク ヤウンナ サヤウンナ

ヒトハタダナサケ

ツムメハニホヒ

ヒエ ヤウンナ ヤウンナ

ヤエイヤ ヤエイヤ ヤエイヤ ヤエイヤ

ヤエイヤ ヤウンナ ヤウンナ サヤウンナ

天川節

アマカハノイケニ

ハイヤ シホラ シホラシ アマカヤウ ヒエヤ タイント タイント

アツブヲシドリノ

ハイヤ シホラ シホラシ アマカヤウ ヒエヤ タイント タイント

オモヒバノチギリ

アノムザウヤウ

ヨソヤ シホラ

タガイニ シラヌ ハイヤ シホラ シホラシ アマカヤウ

ヒエヤ タイント タイント

稻マヅン節

コトシモヅクリヤ アンキヨラサヨカテ

クラニツミアマチ マツミシヤベラ ヤウンナ

長伊平屋節

トリノイヒヤ ヤウ ムザウ ダケヤ ウキアガテド キウ ムザウ ミユル

アツデウキア ヤウ ムザウ ガユル ワタマコガ子 ムザウ ヤウ

通水節

カイミヅノヤマヤ ヒチュリ コエテシラヌ

ノリウムマトクラト ヌシト ヤウ ミチヤリ

サヒヤレノ ヤウ ムザウ シホラドヤウ ミボシヤ

本伊平屋節

ステルミガヤウ ムザウ イノチ ツユホドモヤウ ムザウ オマヌ
アチヤヤハハヤウ ムザウオヤノ ナキユラトメバ ムザウ ヤウ

比屋定節

ゴシヤウノナガタビヤ イキボシヤヤナイラヌ
ハハノタメヤテド ホコティキユル

東江節

アガリアカガレバ ヨノアケントモテ ヤウ ソレ
ツキドヌチヤガユル コヒシヤハン シホスガヤウ

伊野波節

ニユハノイシコビレ アノムザウヤウ ムザウツレテノボル アノムザウヤウ
ニヤヘモイシ ハイヤマタ コビレ アノムザウ トサハアラナヤウ

仲風節

サア カタイヤウタヤ カタイタヤ ツキノヤマノハニ ヤカラ
カカル ヤウ マデヤウテバ ヤウデモ ハイヤウ

述懷節

サラバタチワカラ ヤウ ヨソメナイヌウチニヤウ
ヤガテアカツキノ トリモナキユラヤウ

赤田風節

サア カタイタヤ カタイタヤ ツキノヤマノハニ
ヤカラ カカルマ シタレガ デモヤウ

今風節

サア ヤウ カタイタヤ カタイタヤ
ハイ ツキノヤマノハニ
ヤウテバ カカルヤウ マセツヨマテ デモヤウ
マヘノマウヤ ハイサシテ ムダフ ヤウ

(工工四 下巻)

于瀬節

サトトメバノヨデ ヤウ イヤデイフメオヤド
フユノヨノヨスガ ヤウ タガヒニ カタヤベラ

子持節

タルヨウラメトテ ナキユガハマチドリヤウ
アハヌツレナサヤ ワミモトモトモニ ヤウ

散山節

マコトカヤジツカ ヤレ ワキモホレボレト

子ザメオドロキノ ユメノココチ サユ ヤウンナ

仲風節

サア マコト ヤウ ヒツノ ウキヨサメ
ノヨデイコトバノ ムザウ ヤウ アハヌ ヤウ
オ シホラ ヤウ キヨガ ハイ

述懷節

ヲガデナツカシヤ ヤウ マヅセメテヤスガ
ワカテオモカゲノ タタバキヤシユガ

ヨシヤイナウ節

トカゴシノヨアメ ナソレ クサバウルハシユス シヤント シヤレバ ヨシヤイナウ

七尺節

ナナヨミトハタヘン カスカケテオキユテ
サトガアカイズバ子 ミショヨスラニ サユヤウンナ

揚七尺節

ナミダヨリホカニ イコトバヤナイラヌ
ツメテワカレヂノ チカクナレバ サユ ヤウンナ

白鳥節

オ子ノタカ アシタリノ トモニヤウ シロトヤガヰチヲ
シロトヤヤ アシタリノ アラヌヤウ オメナイオスジ

立雲節

アガリタツクモヤ ヨガホシニユクユイ
アヌビシニユクユル ハタチミヤラベ ヤウ

百名節

キヤタンマウシギヤ子ガ ウタゴエ ウチヂヤスハ
ナカベトブトリモ ヨドデキキユサ ソレ ヤウ

古見之浦節

オシツレテ タガヒニ ヤウ ソレ ハナノモト ハレ シノデヤウ ソレノ
ソデニニホヒ ウッチ ヤウ ソレノ アヌヌブ ウレ ハレ ウレシヤヤウ ソレノ
イツモハナヤサカリ ヤウ

屋慶名節

オヤノタメシチヤル キモノアダナラヌ イユノシ
カミノオタスケノ アルガウレシヤ イユノシ

伊豆味節

キクミシチモドル ワガヤドノツトニ
アタラハナヤテモ チュエダヲタル ヤウシホラヤウソレ チュエダヲタル

サアサア節

イソヂタチモドラ ツキモナガメタエ サア サア サア

サトヤワガヤドニ マチュラダイモ ダイモノ サア サア サア

浮嶋節

アズビボシヤアテモ マドニアズバレメ
シユユリテンギヤナシ オヨワイヤコト ハレガコノサンサ ハレガコノサンサ
オヨワイヤコト

前之濱節

ヤエイ ヤエイ マヘノハマニ マヘノハマニ
ユキアメノサフユイ ヤエイサ
ユキアメヤアラヌ ユキノマゴメ

與那原節

カレヨシノアズビ ウチハレテカラヤ
ヤエイソレ ソレノ ヨノアケテテダノアガルマデモ
アソレアシビヤウシ テビヤウシ ウチハヤシ
ヲドリハ子 アズブウレシヤ

遊子持節

イヤウイ イヤウイ ナクナ ャウ
ワガアジノトビミショ ワガアジノマイミショ
ムツマタノクラニ ャウ ヤツマタノ ウチニ ャウ
イムヂニ グカノシタニ ャウ アハヅカノ ウチニ ャウ
オキブルミ シチャインヤウ オキザルシ シチャイン ャウ
子ナシオキテナクナ ャウ
ナカナレバクイユン ャウ アズバハドクイユン ャウ

坂原口説

ヤエイ ヤエイ カミヤホトケモ マモリテタマヘ
コンドヒノモトナ ハヤノボル ハヤノボル
コンドヒノモトナ ハヤノボル

荻堂口説

ホクザングヅリノソノトキ モトブタイハラ
ナキジングスクニ イクサオショセ

揚古見之浦節

ウチナラシ ナラシ ャウ ソレノ
ヨツダケハ ナラチ ャウ ソレノ
ケフヤオザ イムヂテ ャウ ソレノ
アズブウレシヤ サトノシ ャウ ソレノ
イムヂテアソブウレシヤ

蝶小節

ソレ アガリウチムカテ トビウル アヤハベル
ソレ マヅヨマテハベル イヤリワナイ タノマ

東里節

ユタカナルミヨノ ヤウ ソレ
シルシアラハレテ ヤウ シホラヤウ

大浦節

マコトナニタチユル シホヤノバンドコロ
ナカヤマヤコシヤテ ミナトマヘニ

世榮節

ケヨノイカラシヤ タガスイカラシユガ
シユユリテンギヤナシ オヨワイヤコト ヤウンナ
シユユリテンギヤナシ
シユユリテンギヤナシ オヨワイヤコト ヤウンナ

垣花節

トキハナルマツノ カハルコトナイサメ ヤウシホラヤウ ジヤンナヤウ サア
イツモハルクレバ イロドマサル サア ヤウシホラヤウ ジヤンナヤウ

沉仁屋久節

グスクノマヘノ イチユビヤ
ヤノモノナレヤウ イチユビヤ デンニヤク
ワスタガ テルガマツクテ
ムイムカ イチユビヤ
ヒヤルガ デンニヤク

揚沈仁屋久節

アジソイガオ子ノ トナカラシデレバ サヂニヤク サ
ナミハオシソヒテ ハルガキヨラサ サヂニヤク

高襦久節

タカ子クニノボテ マハイムカテミレバ ササ
カタホブ子ダイメバ マホドヤユル
カタホブ子ダイメバ マホドヤユル

揚高襦久節

タカ子クニノボテ マハイムカテミレバ ササ
カタホブ子ダイメバ マホドヤユル
カタホブ子ダイメバ マホドヤユル

スキ節

セツセツガナレバ キクサダイモシユリ
ヒトニウムマレトテ ワオヤシラ子 ハレヤウ

池ンタウ節

ハルヤノモヤマモ ユイノハナザカリ
イキスユルソデノ ニホヒノシホラシヤ

打豆節

ウチマメトママメ ワムゴハニカイグハチ
アソビニヤノカズニ シダチムヂラ
ヤエイソレサテモ シホラヤウ

與那節

ヨナノタカヘラヤ アセハテドノボル
ムザウニオメナキバ クルマトウバル
ヤエイソレ サテモ シホラヤウ

久米ハンタ前節

サ クメノ ヤウ ゴヨ ヤウ ノマツ
サ シタエ ヤウ ダノ マクラ ソレ ヒエヤマタ
サ オメワ ヤウ ラベ ヤウ ムゾウヤ
サ ワウデ ヤウ マ克拉 ソレ ヒエヤマタ

江佐節

ヤエイヤ ヤエイヤ カレヨシノオ子ニ エイサ
カレヨシハノセテ サ シハノセテ
ヤエイヤ ヤエイヤ ナミモオシソヒテ エイサ
ハルガキヨラサ サ ハルガキヨラサ
ヤエイヤ ヤエイヤ

湊くり節

カサニオトタテテ フタルナツグレモ
ナマヤウチハレテ テダドテユル ヤウンナ
ナマヤウチハレテ
ナマヤウチハレテ テダドテユル ヤウンナ

清屋節

アタイヲノナカゴ マシラヒキサルチ ササ キヨラヤ キヨラヤ ホコラ

本大浦節

オメゴハトリモドチ テキウタントモテ
アワレアキンドニ ヤツレイムヂル ソレ ヤツレ ヤツレイムヂル

ハヤリグワイニヤ節

ケヨノイカラシヤ オナイ タガスイカラシユガ
サオナイ キヨラヤ ホコラ オナイ
シユエリテンギヤナシ オナイ オヨワイヤコ ヤコト
サオナイ キヨラヤ キヨラヤ ホコラ

宇地泊節

ウチドマリマサゴ マタ テダドマギラシユル
オツキマギラシユル マタ ハマノマサゴ オナイ アソビユサヤウ

綾蝶節

カニアルオザシキニ オソバヨテオガデ ワドヤレパワドイ ツデドミヤベル
 ワドヤレパワドイ ツデドミヤベル
 ワドヤレパワドイ ツデドミヤベル
 ワドヤレパワドイ ツデドミヤベル

津堅節

カツレンノ ヤウ アジヤ ヤウ ダンヂュ ヤウ トヨヤウマレル ヤウ
 タケホヤウドモ ヤウ スガタ ヤウ ヒトニ ヤウ カハテ サユヤウンナ

高離節

タカハナレ シタレノヤウムザウ シマヤ ハレ モノシラシドコロ
 ニヤモノシヤ シタレノヤウムザウ ベタン ハレ ワタチタバウレ

スズ節

メグミアルミヨノ アシホラヤウ ハルカゼニナビク
 アヲヤギノイトヤ タミノスガタ

伊集旱作田節

ランノニホヒゴコロ アサユオメトマレ ヤウ シタレノ ヤウムザウ ヤウ
 イツマデモヒトノ ヤウ ハレ アカヌゴトニ

伊集之木節

アノ イヂヨノ ヤウ ハナヤ ヒエヤルガ アシタレノ
 アカ ギヨラサ サキヨリ サシタレノ ヤウ
 ワミヌモイヂヨ ヤウ ヤトテ ヒエヤルガ アシタレノ
 マシラ サカナ サシタレノ ヤウ

シャウンガナイ節

ケヨヤオイキヤイヲガデ イロイロノアズビ ササ シヤウンガナイ ソレ シヤウンガナイ
 アチヤヤオモカゲノ タツヨトメバ ヤウンナ ササ シヤウガナイ ソレ シヤウンガナイ

シホラア節

ナガメテモアカヌ ヤウ ハイヤウ シラキクノハナノ ヤウ
 ツユノイロソヒテ ヤウ ハイヤウ サチャルキヨラキヨラサ ヤウ
 ハイヤウシホラヤウ ハイヤウ シホラヤウ

口 説

イヒヤドタツナミ オシソイテ
 ミチノシマジマ ミワタセバ
 シチタウトナカモ ナダヤスク
 モユルケムリヤ ユワウガシマ
 サダノミサキニ ハイナラデ ヤエイ
 アレニミユルハ オカイモン
 フジニミマガフ サクラジマ

早口説

モンニタチヨリ ウカガヘバ ヨウシンキビシク ヨマハリノ
ヒヤウシギシゲク オトスレバ シノブオモヒノ イカナラン
ナムヤハチマン ダイボサツ チカラヲアハセテ タビタマヘ
キタカゼハゲシク フクオトニ マギレテイシガキ トビコヘテ
ヒトメモイマハ タエマアル ノキバノシタニ ヨリカカテ
スハヤヒヲカケ クワエンタツ

節口説

サテモメデタヤ アラタマノ ハルハココロモ ハカガヘテ
ヨモノヤマベノ ハナザカリ

道輪口説

ヒトタビサカヘバ ヒトタビオトロウ ヨノナカノナライ
オモイシルミノ アハレハガナヤ スッソハムスンデ カタニウチカケ ヤツレイデタル
スガタコトバモ イマニヒキカヘ シマノシマジマ サトノサトザト メグリメグリテ
ニンギヤウカインシヤウレ ホトケカインシヤウレ ニンギヤウノカズカズ
オキリコボシニ ワカシユニンギヤウ ウムマノリボトケ
コレ、デワラベ ナリコツヅミヤ ホウラフラン ホウラフラン
ホウラウホウラフ ホウツト

大願口説

サクラバナ ウムメノニホヒニ サソワレテ オヒモワカキモ モロトモニ
タチイデ ヤマヤマ カハノベニ ハナミテヒグラシ サテモウレシヤ
チンチルレンサ ハナノイロイロ ツユウケテ サテモミゴト

揚口説

ゲニヤミヤコノ ハルノソラ イズルヒカゲモ ノドカニテ
サクヤサクラニ ウムメノハナ

シホライ節

ケヨヤオイキヤイヲガデ ヤエシホライ
イロイロノアツビ ヤエユヤウンナ

松本節

シシヤマリツレテ ャウ オナイ コナイ
ヲドリヤウハ子アツブ ャウ オナイ コナイ
ワミ ャウドシツレテ ャウ オナイ コナイ
アソブヤウウレシヤ アメシホラシノヤウ

萬歳カウス節

マンザイカウスヤ ヤンザイカウスヤ ニグワツオホダテ ホマツリヤ
テンヨリクダリノ ナンノヒドリヤ ヨイヒドリ
マイヤオブサイ イシャガツサイ

テンヨリクダリノ ヌノオリジヤウズノ アヤオリオトコノ
ニシキノキンラン カラヲノキンラン
ヲトコノチヤウジヤノ ニュマノチヤウジヤノ
ニホリヨハレテ ヤンザヨハレテ ヤンザヤンザト
ウムマノテトフレバ イチダントホメラレタ
ケヨモアチヤモ オヨワイゴト

ウフンシヤリ節

トナリノ ミミキリ ハナキリ グ子ヒキミヤガ メハゲ
クビシロ ウワインチユニ アラカヂクハレテ
アベラジ ヲラバジ トノカジ オメイリヤ サトチユイドウヤウ
サトガモノイクラシヤヤ ノニタテルガ ヤエ
フダノヂヤゲナヤ

サインソル節

ヤンザイカウスヤ ウムマイシヤ ガイジマウ タシシマウタ
カニヤイルモノ オメカケタメ ヲカシヤバカリ
シタレガ ツヤウン ツヤウン ャ ツヤウン ツヤウン

伊計離節

イケバイケ ヤウ ハナレ ヤウ
ハレモドテ バマ ヤウ ハイヤウ ヒヤン ザ ヤウ

亀甲節

テンノブレボシヤ ミニヤガウエドテユル ソレ マンザイ テユル
越来節

ゴヘクヤマギリニ アタルコト テクゴフサトガ シヤルクトノ
南嶽節

ケヨヤオイキヤイヲガデ ヤウササ イロイロノアソビ ヤウ ササ
キヨラヤウイ キヨラ ヤウイ ケヨスデ ナンダケヤウ
アチヤヤオモカゲノ ヤウ ササ タツヨトメバ ヤウンナ ササ
キヨラ ヤウイ キヨラ ヤウイ ケフスデ ナンダケ ヤウ

ションドラフ節

ションドラウ シヨドンナガハマニ ヤウ
アシヨンドラウ ウチヤイヒクナミノ ヤウ
アシヨンドラウ シヨドンミヤラベノ ヤウ
アシヨンドラウ メワライハグキ
ワタチヤンダウ アシヤイ ウケトタサ

ソレカン節

アンダカウテタバウレ ジハモカウテタバウ オムマサメ
ステヲトノミルメ ミナデシヤベラ ソレカン

ヤレコノシ節

オシツレテ タガイニ アズビボシヤアスガ
ムチヤリ ニホヒダカサ ヤリコノオナイ ワカテアズバ
アソビウサ ヲドユサ ヒヤウシノ ヤリコノシ ヤリコノシ

カンキヤイ節

カタキウチトタル ャウ カンキヤイ
ケフヨノホコラシヤヤ ヒエヤキシヤウヲドリ

仲里節

キケバナカザトヤ ヨリテク ヨリテク

鳴尻天川節

ウチナラシナラシ アノムザウヤウ
メマユギヨラサノヤウ シタレノヤウ ササ ハイヤ イヤツサ

早嘉手久節

カデク ャウ オメナベガ ャウ ハイヤ タイン シトルト タイン
タイン トン タイン トルルン タイン
トンタイン シトルト タイン

安波節

カレヨシノアズビ ハレ ウチハレテカラヤ

テンヤウ節

ニハノイトヤナギ ャウ カゼニサソハレテ
ツユノタマミガク ャウ ジフゴヤテルオツキ テヤインヤウ テヤインヤウ
シトルトテヤイン
ハレヤウノ ヨイヤナ

勝連節

ササ カツレンノシマヤ ハレガマタカツレン ノシマヤ
ヒエヤヤウ カヨイボシヤアスガヤウ

ジッサウ節

オモユラバサトマヘ ソレ シマトイティマウレ
シマヤナカグスク ソレ ハナノイシヤダウ ハラジツサウ マア
オレナンゾメカナヤウ

イヤリ節

ウラタノマハイカゼ ャウ コトイヒツク オヒルキヤイ
オホイシヤゲ アルジシマ フキトウセ ャウ ハイフキトウセ ャウ

アカケナ節

アカケナ ャウ トリゴハガ ハヤタヘバ ャウ
ウタテド ハヤタヘバ ャウ
ウタテド イソレ サアソレ

小濱節

コバマテルシマヤ グンヂヨトヨマレル
オホタケハコシヤテ シロハママヘナチ ヤウンナ
オホタケハコシヤテ オホタケハコシヤテ シロハママヘナチ ヤウンナ

石之屏風節

イシノ^{音名}ブタテテ ソレ ナナエヤエウチニ
イツヨマデフナキ ソレ モタヘサカヘ ヤウンナ

赤馬節

アカムマノ ヤウ イラシユザ ヒエヤルガヒエ
アショツヤガ ドギミヤク ヤウ ハレノ ヒエヤルガヒエ

タカクジ節

イラサ子サケ^{音名}ノヒ ヤウ ドケサ子サ ヤウ コガネヒ ヤウ

鳩間節

ハウトマナカモリ ハイノボリ コバノシチャ ハイノボリ
ハイヨヤウテバ カイダキ シトルト タインヤウ サテミゴト

布晒節

テンギヤナシゴヨノ ソレ ハタヨミノミヌノ

白保節

アサユ キモトメテ ヲガミユタルミヌノ ヨラテク ヨラテク ヲドリアソバ

月夜演節

チクヤハマダケニ ヤウ ムザウ キシノラノモメン ヒヤソレ
モメンバナツクテ ヤウ ムザウ モメンガスカケテ

ナカラタ節

ナカラタノマヘヤ ヤウ ハナレツツアハモ ヤウ

(以下唐三味絃説云々は略)

解題

県立博物館には県民各位から戦後寄贈された琉球音楽の楽典（工工四等）が収納されているが、その内容の紹介や研究については十分やられていない。理由は当館にその専門家が居なかつたこと、関係者が知らなかつたという点にあるようだ。私も音楽の専門ではないが、楽典に記入されている琉歌を文学の面から検討することが目的で今回発表することになった。

とりあえず野村流関係の資料によって歌詞を抜き出したわけであるが、歌詞を検索するうちにいろいろな課題が出てきた。最終的には「屋嘉工工四」、「伝知念績高工工四（一名芭蕉紙工工四）」との比較も必要になってきたが、今回は時間の制約上比較検討は無理なので当工工四を通して得た課題のみを箇条書きするにとどめる。

1. この工工四の中巻と「伝知念績高著工工四」と同一の目次であること。ただし内容と形式については当中巻は合理的になっていること。

2. 当工工四の編集には明らかに舞踊や組踊の地謡用のものとして利用できるようになっていること。
3. 当工工四はひとり音楽、文学の面から研究資料として大切であるばかりでなく、歌詞のカナ表記からして言語学の面からも重要なものであり、今後が期待されること。
4. 沖縄本島の歌を主にした古典音楽に新たに八重山、宮古の歌が加えられていく経過がよくわかることなどである。

以上のことと祥述する。

1について

伝知念績高著「工工四 一名芭蕉紙工工四」は当館に保管されているが、表紙とその次のページも幾らかは欠になっていて節名は首里節からはっきりしている。首里節の前に1ページ事の楽譜がついておりカナ書きからすれば「ヂヤンナ節」であろう。この伝知念績高著の工工四の首里節以下の歌の数と順序を比較するとそっくり同じであるから伝知念績高著の工工四にもこれと同じく目次がつき、最初に「作田節」次に「ジヤンナ節」があったと思われる。沖縄大百科辞典で比嘉悦子は知念績高の項で知念績高は「古典曲 163 曲を上下 2 卷の芭蕉紙にまとめた「工工四」を書き残したといわれるが、今は所在が明らかでない」と伝承に立脚したことを述べているが、上下 2 卷でなく野村工工四と同じく 3 卷であった可能性が多い。

前にも述べた通り伝知念績高著工工四と野村工工四是節数と順序は同じだが、後者の方が前者に比べて合理化されていることから編集時期は明らかに異り、成立は屋嘉比朝寄工工四、伝知念績高工工四、野村工工四の順になる。なお同じ考えは池宮正治氏も述べている。

2について

野村流工工四が舞踊や組踊の地謡用も兼ねて編集されているのは、

ア) 首里節とシヨドン節が続いている→女踊「しょどん」

柳節と天川節が続いている→二才踊「前之浜」

前之浜節と与那原節が並んでいる→二才踊「前之浜」

ショングダフ節、ソレカン節、ヤレコノシ節が続いている→打ち組踊「しょんだう」

イ) 本伊江節の歌詞が「拾てる身が命」になっている→組踊「孝行之卷」。

千瀬節の歌詞が「里と思ばのよで」になっている。→組踊「執心鐘入」

屋慶名節の歌詞が「親の為しちやる」になっていて→組踊「孝行之卷」

荻堂口説の歌詞が「北山崩れのその時」になっていて→組踊「花壳の縁」

大浦節の歌詞が「まこと名に立ちゆる塩屋の番所」→組踊「花壳の縁」

池ンタウ節の歌詞が「春や野も山も百合の花ざかり」で→組踊「手水の縁」

本大浦節の歌詞が「思子取り戻ち敵討たんと思て」で→組踊「大川敵討」

津堅節の歌詞が「勝連の按司や」で→組踊「二童敵討」

早口説の歌詞が「門に立寄り伺へば」で→組踊「義臣夜討」

道輪口説の歌詞が「一度び榮へば」で→組踊「義臣夜討」

3の仮名表記について

「子」の表記について

作田節	ソユル子タサ	高橋久節	タカ子クニノボテ
十七八節	タマコガ子ツカイノ	揚高橋久節	タカホブ子ダイメバ
長伊平屋節	ワタマコガ子	江佐節	カレヨシノオ子ニ
七尺節	サトガアカイズバ子	松本節	ヲドリハ子アソブ
白鳥節	オ子ノタカトモニ	ウフンシヤリ節	グ子ヒキミヤガ
百名節	キヤタンマウシギヤ子ガ	タラクジ節	イラサ子サケフノヒ
遊子持節	イムニヅカノシタニ 子ナシオケテナクナ		
揚沈仁屋久節	アジソイガオ子ノ		

以上のように表記として「子」が特に用いられている。これはたんに変態仮名ふうに字を当てたのではなくひら仮名の「に」とこの「子」では発音が明確に違うことを表示したものと思われる。特に遊子持節では稲の発音が本来は「イ子」だったが現在は「ムニ」であるということを書き分けている。故に「子」は「ンニ」と発音したと思われる。

ゴハ ジフ トフ カフの表記について

打豆節	ワムゴハニカイクハチ	テンヤウ節	ジフゴヤテルオツキ
本大浦節	オメゴハトリモドチ	万歳カフス節	マンザイカフス
アカケナ節	アカケナノトリゴハヤ		ウマノテトフレバ
ションドフ節	ションドフ シヨンドウ		

以上のような表記になっている。これ等の表記は現在はゴハ→グワ ジフ→ジウ トフ→トウ カフ→カウと表記されているものである。旧仮名遣いによる表記法なのか、あるいはその通りの発音をしたからそう表記したのか興味のある問題である。

その他課題とする表記と問題点

柳 節	ヤンナギハミドリ ハナハクレナヰ	早 口 節	ヒトメモイマハ タエマアル
白 鳥 節	シロトヤガキチヲ	道輪口説	アハレハガナヤ
伊豆味節	チユエダヲタル	サインソル節	ガイジマウタ
サアサア節	ツキモナガメタエ	石之屏風節	ナナエヤエウチニ
揚沈仁屋久節	トナカヲシデレバ		

以上が表記として興味のあるところである。問題点としてサインソル節の歌詞がヤンザイゴーシヤを使ってあり京ノ小太郎がチクタンバイを使ってないこと。天川節の最後の句を歌う時にはママカヤウと歌いアマガハヤウとは歌わないこと等である。白鳥節もシラトヤでなくシロトヤと明記してある。